



Laboratorio di Comunicazione  
Interculturale e Didattica

Laboratorio di Comunicazione

Interculturale e Didattica

**Università Ca' Foscari Venezia**

## **Certificazione in Educazione Linguistica Inclusiva e Accessibile - CELIA -**

### **Premessa**

A fronte di una realtà scolastica sempre più complessa in termini di esigenze formative differenziate da parte degli studenti, il mondo della scuola e quello dell'educazione presso istituzioni non scolastiche necessitano di una specializzazione per i docenti e gli educatori al fine di facilitare l'apprendimento, l'inclusione e il successo scolastico di tutti gli studenti. In particolare, l'educazione linguistica e lo sviluppo delle abilità linguistiche risultano strategiche per tali fini in quanto sono trasversali alle discipline linguistiche ma anche non linguistiche (di area scientifica, antropologica o artistico-espressiva). L'insegnante e l'educatore, infatti, si trovano davanti a necessità plurime:

- sviluppare una didattica disciplinare che tenga conto del fattore linguistico come chiave di accesso alla comprensione dei contenuti;
- sviluppare una didattica delle lingue materne, seconde, straniere e classiche (nonché di quelle etniche, nelle istituzioni che se ne propongono la conservazione) che valorizzi le diverse caratteristiche personali degli studenti, evitando di considerarle solo come problemi o ostacoli;
- approfondire conoscenze e competenze operative rispetto alla dimensione linguistica per gestire efficacemente i singoli bisogni formativi all'interno delle classi.

Tali attenzioni possono permettere di programmare e gestire lezioni con momenti comuni resi maggiormente accessibili per tutti gli studenti e con momenti differenziati rispetto alle specifiche esigenze di apprendimento linguistico.

### **Obiettivi della certificazione**

La certificazione CELIA misura la competenza dei candidati (competenza che può essere stata acquisita in diversi modi, come in tutte le certificazioni) nelle aree sopra elencate ovvero:

- l'educazione linguistica nella sua accezione più ampia, non solo per i docenti di area linguistica ma anche per quelli di area scientifica e artistico-espressiva;
- l'educazione linguistica inclusiva e facilitante per tutti gli studenti.

### **Natura della certificazione e indirizzi**

La CELIA è una certificazione in Educazione Linguistica con tre indirizzi a scelta tra:

#### **• CELIA BES**

Si prendono in considerazione tutti gli studenti con BES (studenti con DSA, con ADHD, con cittadinanza non italiana, con svantaggio socio-economico e culturale, con plusdotazione) eccetto coloro i quali necessitano dell'intervento di uno specialista come, ad esempio, il docente di sostegno;

## • CELIA ANALFABETI

Si prendono in considerazione gli studenti non scolarizzati o debolmente scolarizzati nella propria lingua madre;

## • CELIA INTERCULTURA

educazione e comunicazione interculturale nelle classi multilingui e plurilivello.

### **Destinatari:**

1 docenti di italiano come lingua materna e seconda, di lingue straniere, classiche ed etniche della scuola del primo e secondo ciclo d'istruzione;

2 docenti di tutte le discipline di ogni ordine e grado che vogliano approfondire il tema dell'accessibilità linguistica per la comprensione dei contenuti;

3 docenti di CPIA;

4 insegnanti e/o educatori in cooperative, associazioni e scuole private e convitti nazionali.

**Come si ottiene?** Per ottenere la certificazione CELIA è necessario superare un esame scritto e uno orale.

**La certificazione CELIA non è un'abilitazione all'insegnamento, ma un titolo culturale che può essere valutato in diverse sedi (scuole e istituzioni pubbliche e private, associazioni, cooperative) a discrezione delle stesse.**

### **Come si svolge l'esame?**

L'esame CELIA è sostenuto esclusivamente online. Il link alla piattaforma verrà fornito dopo il pagamento della quota d'iscrizione da parte del corsista. È necessario che ogni corsista abbia una buona connessione internet, un Pc con webcam e microfono. È necessario inoltre esibire un documento d'identità.

### **Struttura della Certificazione**

La certificazione CELIA si compone di 2 parti:

**a.** una prova di verifica comune a tutti i candidati sull'educazione linguistica inclusiva e accessibile, sulla gestione della Classe ad Abilità Differenziate e sulla comunicazione interculturale in cui si testano le conoscenze e le competenze metodologico-glottodidattiche. Questa prima parte della prova è così strutturata:

- una parte teorica con domande a risposta aperta, per una prima verifica delle conoscenze teoriche generali;

- una prova pratica di realizzazione di attività didattiche o di stratificazione/differenziazione di un task.

**b.** tre prove di indirizzo che prevedono una serie di domande aperte per valutare le conoscenze e una elaborazione e/o commento di Unità di apprendimento.

I tre indirizzi tra cui poter scegliere sono:

- CELIA Bes (studenti con Bisogni Educativi Speciali)

- CELIA analfabeti

- CELIA intercultura

Nella prima parte della prova il candidato **dovrà** superare la parte generale (a.) e uno a scelta degli indirizzi (b.) proposti (CELIA-BES, CELIA-analfabeti, CELIA-intercultura). **In successive edizioni,**

**compatibilmente con le modalità organizzative delle singole sessioni, si potranno aggiungere altri indirizzi della certificazione già ottenuta senza dover necessariamente sostenere nuovamente l'esame della parte generale.**

## **Requisiti di accesso**

Per poter accedere alla prova, il candidato deve rientrare in almeno una delle seguenti categorie:

1. essere in possesso di cittadinanza italiana o straniera con una laurea triennale o magistrale o specialistica o quadriennale del vecchio ordinamento;
2. essere insegnanti in servizio nelle scuole primarie ed in possesso di abilitazione magistrale;
3. essere cittadini italiani in possesso di diploma di scuola superiore che abbiano insegnato almeno 3 anni, anche non consecutivi (un anno corrisponde a 8 mesi di insegnamento per un numero minimo di 120 ore) in scuole private di lingue o in cooperative o associazioni di volontariato.

## **Come prepararsi all'esame?**

- È possibile prepararsi in modo autonomo studiando la bibliografia obbligatoria. È presente, inoltre, una bibliografia consigliata per approfondire ulteriormente i temi.
- È possibile altresì seguire un **corso propedeutico online** che fornisce indicazioni sui temi fondamentali dell'inclusione e dell'accessibilità glottodidattica (prova a. generale e comune) e su come affrontare le diverse prove (prova b. a scelta fra i tre indirizzi) dell'esame CELIA.

Il corso online prevede tre settimane di lavoro su piattaforma online:

- nella prima settimana i corsisti:
  1. seguiranno delle video-lezioni, senza vincolo d'orario e di giorno, sui temi della parte generale;
  2. faranno esercitazioni, accompagnati da un tutor, sulla parte operativa della sezione generale;
- nella seconda settimana i corsisti:
  1. seguiranno delle videolezioni, senza vincolo d'orario e di giorno, sui temi della parte specialistica scelta;
  2. faranno esercitazioni, accompagnati da un tutor, sulla parte operativa della sezione specialistica scelta;
- nella terza settimana i corsisti saranno accompagnati da un tutor per:
  1. chiarire dubbi sui contenuti studiati ed esercitati;
  2. esercitarsi su una simulazione di prova di certificazione.

## **Esame CELIA**

Durata e tipologia dell'esame

L'esame dura complessivamente 5 ore e consta di una parte generale e una di indirizzo.

La parte generale prevede una prova scritta di carattere teorico e pratico della durata di 2 ore e composta da:

- 1 un questionario di 3 domande aperte rielaborative di teoria, su temi di educazione linguistica generale (in particolare sull'educazione linguistica inclusiva e accessibile, sulla gestione della Classe ad Abilità Differenziate e sulla comunicazione interculturale);
- 2 un'attività di stratificazione e/o differenziazione del compito su un input autentico.

La parte d'indirizzo prevede una prova scritta di carattere teorico e pratico della durata di 3 ore composta da:

1. un questionario di 3 domande aperte rielaborative di teoria sullo specifico tema di indirizzo scelto e sulla normativa di riferimento;
2. un commento critico di materiale didattico;
3. la creazione o l'adattamento di materiali didattici.

Il candidato è chiamato a sostenere la prova orale, **previo superamento della parte scritta**, in una giornata diversa rispetto a quella dello scritto. La data e l'orario della prova orale verranno comunicati al candidato nella mail in cui si comunica il superamento della prova scritta.

La parte orale prevede possibili domande su:

1. normativa;
2. questioni didattico-metodologiche;
3. gestione di situazioni didattiche a seconda dell'indirizzo scelto (BES, analfabeti, intercultura);

### **Valutazione**

La valutazione, espressa in centesimi, è effettuata da una commissione dei Laboratori LabCom e DEAL dell'Università Ca' Foscari di Venezia ed è insindacabile.

Vengono valutati solo gli elaborati che contengono lo svolgimento di tutte le singole prove scritte e orali. Il punteggio è così suddiviso:

#### **PROVA SCRITTA**

Parte generale:

- domande a risposta aperta: 12 punti;
- attività stratificate e/o differenziate: 20 punti.

Parte di indirizzo:

- domande a risposta aperta: 15 punti;
- commento critico: 15 punti;
- creazione o adattamento materiale didattico: 18 punti

Riceve la certificazione chi ottiene un punteggio minimo di:

- 20/32 per la prova generale.
- 30/48 per la prova di indirizzo.

Il punteggio minimo complessivo per il superamento della parte scritta e l'accesso all'orale dovrà essere di 50/80.

#### **PROVA ORALE**

Chi accede alla parte orale dovrà sostenere un colloquio di massimo 30 minuti sui temi della parte generale e della parte di indirizzo scelta oppure della sola parte di indirizzo (qualora avesse già sostenuto positivamente una prova Celia completa). Il punteggio minimo per il superamento della prova orale è di 12/20.

La prova d'esame, pur essendo composta di due parti, è da considerarsi come unitaria. Nel caso di non superamento di una delle due parti l'esame va rifatto integralmente.

Per punteggi complessivi superiori a 80/100 si assegna la certificazione "con distinzione"; in caso di punteggio che superino 90/100 si assegna la certificazione "di prima classe".

### **Comunicazione dei risultati dell'esame**

I risultati dell'esame sono comunicati possibilmente entro due o tre mesi. In caso di esito positivo i candidati ricevono l'attestato di certificazione con il punteggio totale via email all'indirizzo indicato all'iscrizione. In caso di esito negativo ricevono via email solamente la comunicazione che l'esame non è stato superato. I candidati non possono visionare gli elaborati..

## **Corso propedeutico all'esame CELIA**

### **Finalità e durata**

Il corso è interamente online ed è organizzato in un forum tutorato con video-lezioni e/o dispense in pdf. È finalizzato esclusivamente a fornire indicazioni per affrontare le diverse prove dell'esame CELIA e ha una durata complessiva di 3 settimane. Il corso NON è un corso di formazione e NON dà diritto a CFU o a punteggio per le graduatorie dei docenti. NON viene rilasciato alcun certificato.

### **Programma del corso**

Gli argomenti della parte generale sono:

1 Il concetto di Classe ad Abilità Differenziate; l'unità di apprendimento; la diversificazione del compito: stratificare e differenziare; il modello di competenza comunicativa interculturale; simulazione di una prova.

Gli argomenti delle parti di indirizzo sono:

- CELIA-Bes (studenti con Bisogni Educativi Speciali): normativa di riferimento; individuazione delle principali barriere dei materiali didattici; creazione di materiali didattici accessibili; adattamento di materiali didattici e di materiali autentici; la valutazione degli studenti con Bes; simulazione di parti della prova.
- CELIA-analfabeti: chi sono gli analfabeti; i sillabi per l'alfabetizzazione; la normativa di riferimento; l'unità di apprendimento per studenti analfabeti; le tecniche didattiche per allenare le diverse abilità, scritte e orali; la consapevolezza fonologica; la gestione del feedback; la simulazione di parti della prova.
- CELIA-interculturalità: il concetto di educazione interculturale; i metodi dell'interculturalità; i saperi disciplinari e l'interculturalità; la costruzione di UdA interculturali; i repertori linguistici; la gestione della classe plurilingue.

### **Iscrizione**

L'iscrizione alla prova di certificazione CELIA si effettua online. È possibile pagare con il Buono docenti. Si prega di prestare molta attenzione nella creazione del buono. Questo deve essere creato scegliendo in sequenza nel sito del MIUR: Ente Fisico / Formazione / Post Lauream.

N.B.: Non sarà inviata alcuna conferma di iscrizione e/o ricevimento dei documenti. Chi si iscrive ad una sessione CELIA (corso + esame o solo esame) deve sostenere l'esame in quella sessione, cioè in quella data e in quel luogo. Chi rinuncia all'esame non ha diritto ad alcun rimborso.

### **Costi della prova:**

<b>Tipo iscrizione</b>	<b>Costo intero</b>	<b>Costo ridotto</b>
Solo esame online	<b>155 euro</b>	<b>105 euro</b>
Corso propedeutico online + esame online	<b>310 euro</b>	<b>260 euro</b>

## **Chi ha diritto alla quota ridotta?**

Hanno diritto alla quota ridotta:

- coloro che hanno frequentato altri corsi del Laboratorio LabCom, DEAL, Itals, Ladils e degli altri laboratori facenti parte del Centro di Ricerca in Educazione Linguistica (Master, corsi di perfezionamento ecc.);
- soci dell'Associazione Nazionale Insegnanti di Lingue Straniere – ANILS;
- coloro che si iscrivono all'esame per la seconda volta a seguito di esito negativo. L'esame può essere ripetuto ma in una sessione di altro semestre (ad es. esito negativo in una sessione primaverile, possibile ripetizione dell'esame in una successiva sessione autunnale)
- coloro che hanno frequentato corsi in presenza, online o blended organizzati da strutture con cui vigano accordi per la riduzione (in questo caso è l'organizzazione che indica espressamente nel regolamento del corso tale possibilità).

## **MODALITÀ DI ISCRIZIONE**

La domanda di pre-iscrizione va redatta compilando un link che verrà comunicato non appena verranno aperte le iscrizioni

### **Responsabile Scientifico**

Dott. Fabio Caon

fabiocaon@unive.it

### **Responsabile Didattica e organizzativa**

giuliabortolon@hotmail.com

### **Per informazioni:**

giuliabortolon@hotmail.com

## Bibliografia in preparazione alla prova generale

### Obbligatoria

BALBONI, P. E., CAON, F., 2015, *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio.

BALBONI, P. E., 2015, (4ª edizione), *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET. (Capp. 1-3-4-7-8-9-11).

CAON, F. (a cura di), 2016, *Educazione linguistica nella Classe ad Abilità Differenziate*, Torino, Loescher.

CAON, F., 2008, *Educazione linguistica e differenziazione*, Torino, UTET.

### Facoltativa

BALBONI, P. E., 2012, *Fare educazione linguistica*, Torino, UTET.

MENEGALE M., 2015, *Apprendimento linguistico: una questione di autonomia? Modelli di sviluppo dell'autonomia di apprendimento linguistico e prospettive educative possibili*, Trento, Erickson.

MEZZADRI M., 2015, *I nuovi ferri del mestiere*, Torino, Bonacci.

NOVELLO A., 2016, "Insegnare le lingue a studenti gifted. Strategie didattiche per la plusdotazione", in *Romanica Cracoviensa 2*. [https://www.academia.edu/32618595/Insegnare\\_le\\_lingue\\_a\\_studenti\\_gifted.\\_Strategie\\_didattiche\\_per\\_la\\_plusdotazione](https://www.academia.edu/32618595/Insegnare_le_lingue_a_studenti_gifted._Strategie_didattiche_per_la_plusdotazione)

SERRAGIOTTO G., 2016, *La valutazione degli apprendimenti linguistici*, Torino, Loescher.

TORRESAN P., 2015, "Una classe a più velocità: orientamenti, strategie, possibilità per chi opera in una multiclasse", in *Bollettino Itals*, supplemento di EL.LE, n. 57. [https://www.itals.it/sites/default/files/pdf-bollettino/torresan\\_CAD\\_FINALE\\_DEFINITIVO\\_BITALS\\_6.pdf](https://www.itals.it/sites/default/files/pdf-bollettino/torresan_CAD_FINALE_DEFINITIVO_BITALS_6.pdf)

## Bibliografia in preparazione alle prove di approfondimento CELIA- studenti con BES (Bisogni Educativi Speciali )

### Obbligatoria

CAON F., MELERO RODRIGUEZ C. A., BRICHESE A. (a cura di), 2020, *L'inclusione linguistica, facilitare l'apprendimento degli studenti con BES*, Milano, Pearson.

DALOISO M., 2014, "Lingue straniere e disturbi specifici dell'apprendimento. Un quadro di riferimento per la progettazione di materiali glottodidattici accessibili", in *I quaderni della ricerca n.13*, Torino, Loescher <http://www.laricerca.loescher.it/quaderni/i-quaderni-della-ricerca/i-quaderni-della-ricerca-13.html>

MELERO RODRÌGUEZ C.A, CAON F., BRICHESE A., 2018, "Educazione linguistica accessibile e inclusiva Promuovere apprendimento linguistico efficace per studenti stranieri e studenti con DSA", in *EL.LE*, n. 3.

[https://edizionicafoscari.unive.it/media/pdf/article/elle/2018/37-3-2018/art-10.14277-ELLE-2280-6792-2018-03-001\\_ryiZmPi.pdf](https://edizionicafoscari.unive.it/media/pdf/article/elle/2018/37-3-2018/art-10.14277-ELLE-2280-6792-2018-03-001_ryiZmPi.pdf)

#### **Facoltativa**

MELERO RODRÌGUEZ C.A, 2017, “Progettare la valutazione scolastica degli studenti con BiLS. Proposta di un modello dinamico e ruolo del feedback”, *Educazione Linguistica - Language Education EL.LE*, vol. 6, n. 3. pp. 385 - 405 DOI 10.30687/ELLE/2280-6792/2017/03/005 permalink <http://doi.org/10.30687/ELLE/2280-6792/2017/03/005>

DALOISO M. (a cura di), 2012, *GLOBES. Glottodidattica per i bisogni educativi speciali*, numero monografico di *Educazione Linguistica – Language Education (EL.LE)*, n. 3. [https://edizionicafoscari.unive.it/media/pdf/journals/elle/2017/3numero-monografico/iss-6-3-2017\\_geIXvtj.pdf](https://edizionicafoscari.unive.it/media/pdf/journals/elle/2017/3numero-monografico/iss-6-3-2017_geIXvtj.pdf)

CAON F., BATTAGLIA S., BRICHESE A. (a cura di), 2020, *Educazione interculturale in classe. Una prospettiva edulinguistica*, Milano, Pearson.

#### **Bibliografia in preparazione alle prove di approfondimento CELIA-analfabeti**

#### **Obbligatoria**

CAON F., BRICHESE A., (a cura di), 2019, *Insegnare italiano ad analfabeti*, Torino, Loescher.

MINUZ F., ET ALII, 2014, “Italiano L2 in contesti migratori Sillabo e descrittori dall’alfabetizzazione all’A1”, in *I Quaderni della Ricerca 17*, Torino, Loescher.

#### **Facoltativa**

BRICHESE A., 2018, “Lo studente adulto analfabeta e semi-analfabeta. Alfabetizzare in lingua seconda”, *Educazione Linguistica – Language Education, EL.LE*, n. <https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni4/riviste/elle/2018/1/lo-studente-adulto-analfabeta-e-semi-analfabeta/>

MINUZ F., ET ALII, 2016, “Progettare percorsi di L2 per adulti stranieri. Dall’alfabetizzazione all’A1”, in *I Quaderni della Ricerca 28*, Torino, Loescher.

#### **Bibliografia in preparazione alle prove di approfondimento CELIA-intercultura**

#### **Obbligatoria**

CAON F., BATTAGLIA S., BRICHESE A. (a cura di), 2020, *Educazione interculturale in classe. Una prospettiva edulinguistica*, Milano, Pearson.



BRICHESE A., TONIOLI V. (a cura di), 2017, *Il mediatore interlinguistico ed interculturale e il facilitatore linguistico: natura e competenze*, Venezia, Marsilio.

**Facoltativa**

BALBONI P. E., “La comunicazione interculturale e l’approccio comunicativo: dall’idea allo strumento”, in <http://doi.org/10.14277/2280-6792/121p>.

CAON F., “Competenza comunicativa interculturale e dimensione gestemica: perché e come realizzare un dizionario dei gesti degli italiani”, in <http://doi.org/10.14277/2280-6792/3p>.

PEZZOT E., “Il digital storytelling per un’educazione linguistica interculturale”, in <http://doi.org/10.14277/2280-6792/ELLE-5-2-2>.